

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansiòn Comercial  
**Band:** - (1945)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Confección  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797914>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# CONFECCIÓN



Franz Heusser, Zurich.  
Robe d'été en fibranne.  
Summer frock in staple fibre.  
Vestido de verano, de fibrán.



Fagreve S. A., Riva San Vitale.  
Robe-tablier en fibranne imprimée à la main.  
House-frock in hand-printed staple fibre.  
Vestido casero, de fibrán estampada a mano.





**Arthur Guex S. A., Zurich.**  
 Robes de chambre et tabliers.  
 Dressing gowns and aprons.  
 Batas y delantales.  
*Photo Hauri.*

**Oscar Haag, Kusnacht-Zurich.**

Chemise de nuit dont les plissés de la taille, des épaules et des poignets sont réalisés au moyen du fil élastique « SWISSLASTIC ».

The waist, shoulders and cuffs of this night-gown are smocked with « SWISSLASTIC » elastic thread.

Camisón, cuyos pliegues del talle, de los hombros y de los puños están hechos con el hilo elástico « SWISSLASTIC ».

*Photo Zimmermann.*







**Yvel S. A., Zurich.**

Deux-pièces « pied de poule », en laine, et élégante robe marine, en laine, avec col de forme originale.

Woollen two-piece dog-tooth check and smart woollen navy-blue model with collar of distinctive style.

Vestido dos-prendas « pied de poule » en lana y elegante vestido de lana, color azul oscuro, con cuello de forma nueva.



**Sanco S. A., Zurich.**

Chemise à col mi-dur, en popeline-fibranne solide à la cuisson.

Staple fibre shirt with semi-stiff collar; laundry and boiling resistant.

Camisa para caballero, con cuello semitieso, de popelina de fibrán, resistente á la colada.

*S. T. Studio.*



Modelos « CORTESCA ».







Modelos «CORTESCA», de jersey  
y seda.

Karl Ruckstuhl, Zurich.